



## Early Journal Content on JSTOR, Free to Anyone in the World

This article is one of nearly 500,000 scholarly works digitized and made freely available to everyone in the world by JSTOR.

Known as the Early Journal Content, this set of works include research articles, news, letters, and other writings published in more than 200 of the oldest leading academic journals. The works date from the mid-seventeenth to the early twentieth centuries.

We encourage people to read and share the Early Journal Content openly and to tell others that this resource exists. People may post this content online or redistribute in any way for non-commercial purposes.

Read more about Early Journal Content at <http://about.jstor.org/participate-jstor/individuals/early-journal-content>.

JSTOR is a digital library of academic journals, books, and primary source objects. JSTOR helps people discover, use, and build upon a wide range of content through a powerful research and teaching platform, and preserves this content for future generations. JSTOR is part of ITHAKA, a not-for-profit organization that also includes Ithaka S+R and Portico. For more information about JSTOR, please contact [support@jstor.org](mailto:support@jstor.org).

LONDON :  
**HARRISON AND CO., PRINTERS,**  
**ST. MARTIN'S LANE.**

LIST OF THE MEMBERS  
OR  
THE ROYAL ASIATIC SOCIETY  
OR  
GREAT BRITAIN AND IRELAND.

---

CORRECTED TO THE 30TH OF JUNE,  
M.DCCC.XLVII.

---

# ROYAL ASIATIC SOCIETY.

**Patron:**

HER MOST EXCELLENT MAJESTY THE QUEEN.

**Vice-Patrons:**

HIS ROYAL HIGHNESS THE PRINCE ALBERT.  
HIS MAJESTY LEOPOLD I, KING OF THE BELGIANS.  
THE PRESIDENT OF THE BOARD OF COMMISSIONERS FOR  
THE AFFAIRS OF INDIA.  
THE CHAIRMAN OF THE COURT OF DIRECTORS OF THE  
HON. THE EAST INDIA COMPANY.

**Council.**

THE RIGHT HON. THE EARL OF AUCKLAND, G.C.B., *President.*  
PROFESSOR H. H. WILSON, F.R.S., *Director.*  
THE RIGHT HON. SIR ALEXANDER JOHNSTON,  
THE RIGHT HON. SIR EDWARD RYAN,  
SIR GEORGE THOMAS STAUNTON, B.T., M.P. F.R.S., }  
THE HON. MOUNTSTUART ELPHINSTONE,  
SAMUEL BALL, Esq. } *Vice-Presidents.*  
WILLIAM WILBERFORCE BIRD, Esq.  
NATHANIEL BLAND, Esq.  
BERIAH BOTFIELD, Esq. M.P.  
MAJOR GEN. JOHN BRIGGS, F.R.S.  
RICHARD CLARKE, Esq., *Secretary.*  
CHARLES ELLIOTT, Esq., F.R.S., *Treasurer.*  
PROFESSOR DUNCAN FORBES.  
MAJOR-GEN. A. GALLOWAY, C.B.  
THE RIGHT HON. HOLT MACKENZIE.  
JOHN M. MACLEOD, Esq.  
MAJOR-GEN. W. MORISON, C.B., M.P.  
WILLIAM H. MORLEY, Esq.  
HENRY THOBY PRINSEPI, Esq.  
PROFESSOR JOHN FORBES ROYLE, M.D. V.P.R.S.  
JOHN SHAKESPEAR, Esq., *Librarian.*  
NATHANIEL WALLICH, Esq., M.D. F.R.S.  
LIEUT.-COL. W. H. SYKES, F.R.S.  
MAJOR SIR HENRY WILLOCK, K.L.S.

Officers.

*President:*

THE RIGHT HON. THE EARL OF AUCKLAND, G.C.B.

*Director:*

PROFESSOR HORACE HAYMAN WILSON.

*Vice-Presidents:*

THE RIGHT HON. SIR ALEXANDER JOHNSTON.

THE RIGHT HON. SIR EDWARD RYAN.

SIR GEORGE THOMAS STAUNTON, BART., M.P.

THE HONOURABLE MOUNTSTUART ELPHINSTONE.

*Treasurer:*

CHARLES ELLIOT, Esq., F.R.S.

*Secretary:*

RICHARD CLARKE, Esq.

*Librarian:*

JOHN SHAKESPEAR, Esq.

*Assistant-Secretary:*

MR. EDWIN NORRIS.

---

## Committee of Correspondence.

*Chairman:*

THE RIGHT HON. SIR ALEXANDER JOHNSTON,  
F.R.S., F.S.A., F.L.S.

*Deputy-Chairmen:*

SIR GEORGE THOMAS STAUNTON, BART., M.P., F.R.S.  
SIR CHARLES FORBES, BART.

*Committee:*

SAMUEL BALL, Esq.

CHARLES ELLIOTT, Esq.

THE RIGHT HON. HENRY ELLIS.

THE HON. MOUNTSTUART ELPHINSTONE.

THE RIGHT HON. HOLT MACKENZIE.

THE HON. W. H. LESLIE MELVILLE.

M. S. MOORE, Esq., M.D.

THOMAS NEWNHAM, Esq.

WILLIAM NEWNHAM, Esq.

THE REV. THOMAS ROBINSON, D.D.

LIEUT.-COLONEL W. H. SYKES, F.R.S.

*Secretary:*

RICHARD CLARKE, Esq.

*Assistant-Secretary:*

MR. EDWIN NORRIS.

## Honorarу Members.

HIS MAJESTY LOUIS-PHILIPPE, KING OF THE FRENCH.  
 HIS MAJESTY FREDERICK WILLIAM THE FOURTH, KING OF PRUSSIA.  
 HIS ROYAL HIGHNESS PRINCE JOHN OF SAXONY.  
 HIS MAJESTY MOHAMMED SHAH, SHAHIN SHAH, KING OF PERSIA.  
 HIS HIGHNESS THE RÁJÁ OF SATÁRA.  
 HIS HIGHNESS THE PÁSHÁ OF EGYPT.  
 HIS HIGHNESS THE IMÁM OF MUSCAT.  
 HIS HIGHNESS NAWÁB IKBÁL UD DOULAH BAHADUR.

---

## Members.

### RESIDENT AND NON-RESIDENT.

---

N.B.—The marks prefixed to the name signify

\* Non-resident Members.

† Members who have compounded for their Subscriptions.

|| Members whose Subscriptions are in abeyance during absence.

HIS ROYAL HIGHNESS THE PRINCE ALBERT.  
 HIS MAJESTY LEOPOLD I., KING OF THE BELGIANS, K.G.  
 ABERDEEN, the Right Honourable the Earl of, K.T. F.R.S.  
 \*AGA MAHOMED RAHIM SHIRAZI  
 \*AGA MAHOMED JAFFER  
 ALEXANDER, Captain Sir James Edward, K.L.S.  
 †ALEXANDER, Henry, Esq.  
 †ALEXANDER, James, Esq.  
 \*ALEXANDER, James, Esq., Bengal Civil Service  
 ALEXANDER, Robert, Esq., F.R.S.  
 ALVES, Lieutenant-Colonel Nathaniel  
 AMHERST, the Right Honourable the Earl  
 ANDERSON, George W., Esq.  
 †ANNESLEY, Sir James H., F.R.S.  
 \*ARDASEER CURSETJEE, Esq.  
 \*ARDASEER HORMANJEE, Esq.

†**ARROWSMITH**, John, Esq., F.R.G.S.  
**AUCKLAND**, the Right Honourable the Earl of, *President*  
†**BABINGTON**, Benjamin Guy, Esq., M.D. F.R.S.  
||**BACON**, Thomas, Esq.  
**BALL**, Samuel, Esq.  
**BARING**, Sir Thomas, Bart.  
**BARING**, the Honourable William Bingham, M.P.  
**BARNEWALL**, Lieutenant-Colonel Robert  
\***BARNES** James Ralph, Esq.  
**BASKERVILLE**, Henry, Esq.  
†**BAXTER**, H. J., Esq.  
**BAYLEY**, William Butterworth, Esq.  
†**BELFOUR**, Francis Cunningham, Esq., M.A.  
†**BENSON**, Robert, Esq.  
†**BETHAM**, Sir William, F.S.A. F.L.S.  
||**BETTINGTON**, Albemarle, Esq.  
**BEXLEY**, the Right Honourable Lord, F.R.S. F.S.A.  
**BIRCH**, Jonathan, Esq.  
||**BIRD**, James, Esq., F.R.G.S.  
**BIRD**, William Wilberforce, Esq.  
**BISCOE**, T. P. B., Esq.  
†**BLAND**, Nathaniel, Esq.  
\***BLANE**, David, Esq.  
†**BLANSHARD**, Henry, Esq., M.R.S.L.  
\***BOMANJEE** HORMANJEE, Esq.  
**BORTHWICK**, Lieutenant-Colonel W.  
†**BOTFIELD**, Boriah, Esq., M.P. F.R.S.  
\***BOWMAN**, John, Esq.  
†**BOWRING**, John, Esq., M.P. LL.D. F.L.S.  
\***BRACKEN**, Thomas, Esq.  
\***BRADY**, John Henry, Esq.  
**BRETT**, Frederick Harrington, Esq. M.D.  
†**BRIGGS**, Major-General John, F.R.S. F.G.S. F.Z.S. F.S.S.  
||**BROWN**, Charles Philip, Esq.  
**BROWNLOW**, the Right Honourable the Earl, F.R.S. F.S.A. F.G.S.  
\***BUIST**, G., Esq., LL.D.  
\***BURNS**, David Laing, Esq.  
†**BURNEY**, the Venerable the Archdeacon, D.D. F.R.S.  
||**BURT**, Major Thomas Seymour, F.R.S.  
†**CAMPBELL**, Benjamin Bond, Esq., M.P. F.R.S. F.S.A.  
\***CALCUTTA**, the Right Rev. Daniel Lord Bishop of

\***CALDWELL**, Major Hugh  
**CALTHORPE**, the Right Honourable Lord  
**CALTHORPE**, the Honourable Frederick Gough  
**CAULFEILD**, Major-General James, C.B.  
\***CAUTLEY**, Major Proby T., F.L.S. F.G.S.  
**CAMPBELL**, Sir Robert, Bart.  
**CAMPBELL**, the Rev. Archibald Montgomery, M.A.  
†**CAMPBELL**, John Deans, Esq.  
†**CAMPBELL**, Colin, Esq.  
**CARTWRIGHT**, Samuel, Esq., F.R.S.  
\***CASTELBRANCO**, the Chevalier J. Ferrão do  
†**CHASE**, Major Morgan  
†**CLARE**, the Right Honourable the Earl of  
**CLARKE**, Richard, Esq., *Secretary*  
**CLIVE**, the Honourable Robert Henry, M.P.  
**CLOSE**, Major Robert H.  
**COCKBURN**, Thomas, Esq.  
**COGAN**, Captain Robert  
†**COLBORNE**, the Right Honourable Lord  
†**COLBY**, Colonel Thomas, F.R.S. F.G.S.  
†**COLEBROOKE**, Sir Thomas Edward, Bart., M.P.  
\***COLEBROOKE**, Sir William M. G.  
**COLQUHOUN**, Gideon, Esq.  
|| **COLVIN**, J. R., Esq.  
†**COOPER**, Charles Purton, Esq., LL.D. F.R.S.  
†**COURT**, Major M. H.  
**COTTON**, John, Esq.  
\***CRUTTENDEN**, Lieutenant C. J.  
\***CULLEN**, Major-General William  
\***CUNLIFFE**, Major-General Sir Robert H., Bart., C.B.  
\***CURSETJEE ARDAKEER**, Esq.  
\***CURSETJEE COWASJEE**, Esq.  
\***CURSETJEE JAMSETJEE**, Esq.  
\***CURSETJEE RUSTOMJEE**, Esq.  
**CURTEIS**, John, Esq.  
**CUTHBERT**, S. T., Esq.  
\***DADABHOY PESTONJEE**, Esq.  
**D'AREY**, Lieutenant Colonel Joseph, K.L.S.  
†**DAVIS**, His Excellency Sir John Francis, Bart., F.R.S.  
\***DE HAVILLAND**, Lieutenant-Colonel Thomas Fiott  
**DE LA MOTTE**, Major General Peter, C.B.

\***DHACKJEE DADAJEE**, Esq.  
**DICKINSON**, Colonel Thomas  
**DONALDSON**, the Rev. John William  
**DOUGLAS**, Lieut.-Gen. Sir Howard, Bart., M.P. C.B. K.C.S. F.R.S.  
†**DOYLE**, Colonel Charles J.  
†**DRANE**, Thomas, Esq.  
†**DRYSDALE**, William Castellan, Esq.  
||**EARL**, George Windsor, Esq.  
**EASTWICK**, Captain Wm. J.  
†**EASTWICK**, E. B., Esq.  
\***EDGEWORTH**, M. P., Esq.  
**ELLESMORE**, the Right Honourable the Earl of  
**ELLIS**, the Right Honourable Henry, F.R.S. F.R.G.S.  
||**ELLIOT**, Walter, Esq.  
**ELLIOTT**, Charles, Esq., F.R.S., *Treasurer*  
**ELPHINSTONE**, the Right Honourable Lord  
**ELPHINSTONE**, the Hon. Mountstuart, M.R.G.S., *Vice-President*  
†**ELPHINSTONE**, John Fullarton, Esq.  
†**ERSKINE**, William, Esq.  
†**EVEREST**, Lieutenant-Colonel George, F.R.S.  
**EWER**, Walter, Esq., F.R.S.  
**EWING**, James, Esq.  
**FALCONER**, Professor Forbes, A.M.  
\***FALCONER**, Hugh, M.D. A.M. F.R.S.  
†**FARRER**, James William, Esq.  
**FERGUSSON**, James, Esq.  
**FORBES**, Sir Charles, Bart.  
||**FORBES**, Charles, Esq.  
†**FORBES**, Professor Duncan  
†**FORBES**, George, Esq.  
†**FORBES**, James Stewart, Esq.  
**FORSHALL**, the Rev. Josiah, M.A., F.R.S.  
||**FOX**, Thomas, Esq.  
\***FRAMJEE COWASJEE**, Esq.  
**FRASER**, John, Esq.  
†**FREDERICK**, Major-General Edward, C.B.  
\***FRERE**, W. E., Esq.  
**FULCHER**, Captain Robert Page  
†**FULLARTON**, John, Esq.  
**GALLOWAY**, Major-General, C.B.  
||**GARSTIN**, Major Robert

GILLETT, William Stedman, Esq.  
GOLDIE, John, Esq.  
†GOLDFINGHAM, John, Esq., F.R.S.  
GOLDSMID, Baron de, F.R.S. F.S.A.  
GOODFELLOW, Major-General Samuel  
GORDON, Lieut.-Gen. Sir J. Willoughby, Bt., G.C.B. G.C.H. F.R.S.  
GRANT, Charles, Esq.  
†GRÆME, Henry S., Esq.  
GREENOUGH, George Bellas, Esq., F.R.S. F.G.S. V.P.R.G.S.  
\*GREGORY, John, Esq.  
†GREGSON, Samuel, Esq.  
||GREY, the Right Honourable Sir Charles E.  
||GRINDLAY, Captain Robert Melville  
†HALL, Richard, Esq.  
HAMILTON, Alexander Hamilton, Esq.  
†HAMILTON, Archibald, Esq., F.R.S.  
HAMILTON, William Richard, Esq., F.R.S.  
||HARDINGE, Lieut.-General the Right Hon: Lord Viscount, G.C.B.  
HARRINGTON, Edward John, Esq.  
\*HART, Captain Septimus  
†HARVEY, Henry, Esq., F.R.S.  
†HAUGHTON, Sir Graves C., M.A. K.H. F.R.S.  
HAUGHTON, Richard, Esq.  
\*HAYES, Lieut. Fletcher F.C.  
†HEMING, Dempster, Esq.  
HENDERSON, James, Esq.  
†HEREFORD, the Right Rev. the Lord Bishop of  
HESSEY, the Rev. Francis, LL.D.  
†HEYWOOD, James, Esq., F.R.S.  
HOBHOUSE, the Right Hon. Sir John Cam, Bart., M.P. F.R.S.  
†HOBHOUSE, Henry William, Esq., F.S.A.  
\*HODGSON, Brian Houghton, Esq.  
†HODGSON, David, Esq.  
HODGSON, John, Esq.  
HOGG, Sir James Weir, Bart., M.P.  
†HOPKINSON, Lieutenant-Colonel Sir Charles, C.B.  
HORSEFIELD, Thomas, Esq., M.D. F.R.S. F.G.S.  
HULL W. Wilson, Esq., M.A.  
†HUME, Joseph, Esq., M.P. F.R.S.  
†HUNTER, Sir Richard, M.P.  
†HUNTER, Robert, Esq., F.R.S. F.S.A.

HYDE, Charles, Esq.  
†INGLIS, Sir Robert Harry, Bart., M.P. LL.D. F.R.S. F.S.A.  
||JACOB, Major George le Grand  
\*JAMSETJEE JEEJEEBHOOY, Sir  
JENKINS, Sir Richard, G.C.B. F.R.S.  
JERVIS, Major Thomas B., F.R.S. F.G.S.  
JOCELYN, the Right Honourable Lord Viscount, M.P.  
JOHNSTON, the Right Hon. Sir Alexander, F.R.S., *Vice-President*.  
JONES, Benjamin S., Esq.  
JONES, Henry, Esq.  
JONES, the Rev. Richard  
JONES, the Rev. C. W. Ireland  
\*JUGONATHJEE SUNKERSETT, Esq.  
\*KENNEDY, Richard Hartly, M.D. M.R.S.L.  
†KING, Captain Philip Parker, R.N. F.R.S.  
LANDSDOWNE, the Most Noble the Marquess of, K.G. F.R.S.  
†LARPENT, Sir G. G. de H., Bart.  
||LAVIE, William, Esq.  
†LAWFORD, Edward, Esq.  
†LAWFORD, Henry S., Esq., M.A.  
LAWFORD, John, Esq.  
LEAKE, Lieutenant-Colonel William Martin, F.R.S.  
†LEE, the Rev. Samuel, B.D. M.R.S.L.  
†LEIGH, the Right Honourable Lord  
LE MESURIER, Lieut. Col. G.P.  
||LEWIN, Malcom, Esq.  
LEWIS, Captain John  
†LINWOOD, the Rev. William  
†LITTLEH, Major-General Sir John Hunter, K.C.B.  
||LOCH, Captain Granville, R.N. C.B.  
LOCH, John, Esq.  
LOEWE, Dr. L., M.S.A. Par.  
LOW, Col. John, C.B.  
LUSHINGTON, Major-General Sir James Law, G.C.B.  
MACKENZIE, the Right Honourable Holt  
MACKILLOP, James, Esq.  
†MACKINTOSH, Eneas, Esq.  
MACLEOD, John Mac Pherson, Esq.  
\*M'NEILL, Sir John, G.C.B. F.R.S. M.R.I.A.  
†MACVICAR, John, Esq.  
†MACWHIRTER, John, Esq., M.D.

- \***MADDOCK**, Sir Thomas Herbert.
- \***MAHOMMED ALLY ROGAY**, Esq.
- \***MAHOMED IBRAHIM MUCKBA**, Esq.
- †**MALCOLM**, Rear-Admiral Sir Charles  
MALCOLMSON, James, Esq.
- \***MANOCKJEE CURSETJEE**, Esq.
- †**MARDON**, Thomas Todd, Esq.
- †**MATHESON**, James, Esq., M.P.
- †**MAUGHAN**, Captain Philip.
- †**MAULEVERER**, W., Esq.
- MELVILL**, Philip, Esq.
- MELVILLE**, the Right Honourable Lord Viscount, K.T. F.R.S.
- MELVILLE**, the Honourable William Henry Leslie
- \***MIGNAN**, Captain Robert
- MILES**, Colonel William
- †**MILL**, the Rev. William H., D.D.
- MOOR**, Major Edward, F.R.S. F.S.A.
- MOORE**, Edmund F., Esq.
- MOORE**, Major John A.
- MOORE**, Matthew Scott, Esq., M.D.
- MORISON**, Major-General William, C.B. M.P.
- MORLEY**, William Hook, Esq.
- MORRIS**, John Carnac, Esq., F.R.S.
- \***MOUAT**, Fred. John, Esq. M.D.
- ||**MUIR**, John, Esq.
- \***MUNMOHUNDASS DAVIDASS**, Esq.
- MUSSABINI**, Joseph, Esq.
- \***NEWBOLD**, Capt. Thomas John, F.R.S.
- †**NEWNHAM**, Henry, Esq.
- NEWNHAM**, Thomas, Esq.
- NEWNHAM**, William, Esq.
- †**NORTHUMBERLAND**, His Grace the Duke of
- †**NOWELL**, Alexander, Esq.
- \***NOWROJEE JAMSETJEE**, Esq.
- ||**OGILVY**, Thomas, Esq.
- OLIPHANT**, Major James
- \***OUTRAM**, Lieut.-Col. James, C.B.
- †**OWEN**, Rear-Admiral Sir Edward William Campbell Rich, K.C.B.
- PARNBURY**, George, Esq.
- \***PATTON**, Major General Robert, C.B.
- PETIT**, Louis Hayes, Esq., M.A. F.R.S. F.S.A. F.G.S.

PHILLIMORE, Joseph, Esq., LL.D. F.R.S.  
PHILLIPS, Sir Thomas  
PHILLIPS, Thomas, Esq.  
\*PISANI, Count Alexander  
†PITMAN, Major-General Robert, C.B.  
†PLATT, Thomas Pell, Esq., M.A. F.S.A.  
PLATT, William, Esq.  
PLOWDEN, William Henry Chicheley, Esq.  
†POLLINGTON, the Right Honourable Lord Viscount  
POLLOCK, Sir David, F.R.S.  
†PORCHER, Henry, Esq.  
PORTER, G. R., Esq., F.R.S. F.S.S.  
POTTINGER, His Excel. the Rt. Hon. Major-Gen. Sir H. Bt., G.C.B.  
POWIS, the Right Honourable the Earl of  
PRINSEP, Henry Thobey, Esq.  
†PUSEY, Philip, Esq., M.P. F.R.S.  
\*RAMSAY, Capt. H. N.  
||RAPER, Major-General Felix Vincent  
†RAPHAEL, Alexander, Esq., F.H.S. F.Z.S.  
||RAVENScroft, Arthur Walpole, Esq.  
\*RAWLINSON, Major H. C.  
RAWSON, Thomas Samuel, Esq.  
†REEVES, John, Esq., F.R.S. F.L.S.  
†RENOUARD, the Rev. George Cecil, B.D.  
REYNOLDS, the Rev. James, B.A.  
RICE, Sir Ralph  
†RICKETTS, Mordaunt, Esq.  
†RIPON, The Right Hon. the Earl of  
†ROBERTS, Browne, Esq.  
ROBERTS, Charles, Esq.  
ROBERTSON, Alexander, Esq.  
ROBINSON, the Reverend Thomas, D.D.  
†ROGERS, COLIN, Esq., M.D.  
ROMER, John, Esq.  
ROTHERRY, William, Esq.  
ROYLE, Professor John Forbes, M.D. V.P.R.S. F.G.S.  
RUSSELL, Charles, Esq. M.P.  
RUSSELL, George Edward, Esq.  
RYAN, the Right Hon. Sir Edward, *Vice-President.*  
SALOMONS, David, Esq.  
\*SAMPSON, Major Thomas Edmund, F.G.S.

†**SANDWITH**, Major-General William, C.B.  
SCHÖNERSTEDT, Frederick, Esq.  
SCOTT, John, Esq., M.D.  
SHAKESPEAR, John, Esq., *Librarian*.  
SHAW, William A., Esq.  
SHEPHERD, John, Esq.  
†**SIGMOND**, George Gabriel, Esq., M.D. F.S.A.  
†**SMITH**, Alexander, Esq., M.D.  
†**SMITH**, George, Esq.  
SMITH, Edmund, Esq.  
†**SMITH**, Thomas Charles, Esq.  
SOLLY, Richard Horseman, Esq., F.R.S. F.S.A.  
SOLLY, Samuel Reynolds, Esq., F.R.S. F.S.A.  
SOMERSET, His Grace the Duke of, K.G. F.R.S.  
\***SOTHEBY**, Major Frederic Samuel  
\***SPIERS**, Lieut.-Colonel Alexander  
ST. JOHN, J. A., Esq.  
†**STAUNTON**, Sir Geo. T., Bart., M P. F.R.S. F.S.A. *Vice-President*.  
†**STEUART**, John Robert, Esq., F.R.S.  
STOKES, Charles, Esq., F.R.S. F.S.A. F.G.S.  
||**STONE**, Major William  
STOOP, J. R., Esq.  
STRACHEY, George, Esq.  
STRACHEY, Sir Henry, Bart.  
STRACHEY, Richard, Esq.  
STRATTON, George, Esq.  
†**STUART**, the Honourable Charles Francis  
SULLIVAN, John, Esq.  
SYKES, Lieut.-Colonel W. H., F.R.S. V.P.S.S. F.Z.S. F.G.S.  
†**TAYLOR**, Richard, Esq., F.S.A. F.L.S.  
TEIGNMOUTH, the Right Honourable Lord, F.R.S.  
\***THOMAS**, Edward, Esq.  
†**THOMPSON**, Lieut.-Colonel Thomas Perronet, F.R.S.  
THORNTON, Thomas, Esq.  
TODD, James Ruddell, Esq.  
TOONE, Francis Hastings, Esq.  
†**TRANT**, William Henry, Esq.  
TREVOR, Andrew, Esq.  
\***TROTTER**, John, Esq.  
\***TROYER**, Captain Anthony  
TUCKER, Henry St. George, Esq.

TURNER, Samuel, Esq., F.R.S.  
†TURNER, Thomas, Esq., M.D.  
URMSTON, Sir James Brabazon, Knt.  
†URQUHART, David, Esq.  
†VERNEY, Major Sir Harry, Bart.  
†VYVYAN, Sir Richard Rawlinson, Bart., M.P. F.R.S.  
WADE, Lieut.-Col. Sir Claude M., C.B  
WAGHORN, Lieutenant Thomas, R.N.  
WALLACE, Edward J., Esq. M.A.  
WALLICH, Nathaniel, Esq., M.D. F.R.S.  
WARBURTON, Major Garnett  
WARDEN, Francis, Esq.  
WARDEN, John, Esq.  
†WARE, Samuel, Esq., F.S.A.  
†WAYTE, William, Esq.  
WEDDERBURN, John, Esq.  
†WEEDING, Thomas, Esq.  
WELLINGTON, His Grace the Duke of, K.G.  
†WHITE, General Martin  
||WILBRAHAM, Major Richard  
WILKINSON, Henry, Esq.  
WILKINSON, Major Thomas  
WILLIAMS, Monier, Esq., A.M.  
WILLIAMSON, Thomas, Esq.  
†WILLOCK, Major George, K.L.S.  
WILLOCK, Major Sir Henry, K.L.S.  
||WILSON, Major-General F. W., C.B.  
†WILSON, Professor Horace Hayman, M.A., F.R.S., *Director.*  
†WILSON, the Rev. John, D.D.  
WOOD, Colonel Thomas, M.P., F.R.S.  
WYATT, Major-General E.  
WYNN, the Right Hon. Charles Watkin Williams, M.P.  
†YATES, W. Holt, Esq., M.D. F.R.S.  
\*YOUNG, the Rev. John, D.D.  
†YOUNG, Colonel James

## Foreign Members.

---

PRINCE ESTERHAZY

THE MARQUIS DE PALMELLA

GENERAL COUNT BJÖRNSTJERNA

COUNT ST. MARTIN D'AGLIE

COUNT MANDELSLÖH

COUNT MOLTKE

BARON CETTO

THE CHEVALIER FALCK

THE HON. LOUIS MAC LANE

THE HON. MARTIN VAN BUREN

PROFESSOR ADELUNG, *St. Petersburg*

THE CHEVALIER ADRIEN BALBI, *Vienna*

THE ABATE BELLINTI, *KEEPER OF THE ROYAL LIBRARY AT MALTA*

PROFESSOR JACOB BERGGREN, *Stockholm*

PROFESSOR GEORGE HENRY BERNSTEIN, *Breslau*

THE CHEVALIER T. X. BIANCHI, *Paris*

MONSIEUR EDOUARD BIOT, *Paris*

PROFESSOR FRANCIS BOPP, *Berlin*

MONSIEUR T. R. G. BOURKE, *LATE DANISH CHARGE D'AFFAIRES IN LONDON*

PROFESSOR EUGÈNE BURNOUF, *SECRETARY TO THE SOCIÉTÉ ASIATIQUE, PARIS*

BARON VAN DER CAPELLEN, *LATE GOVERNOR-GENERAL OF NETHERLANDS INDIA*

PROFESSOR F. B. CHARMAY, *St. Petersburg*

M. ALEXANDRE DE CHODZKO

W. J. C. DOMIS, ESQ., *SOURABAYA, JAVA*

PROFESSOR BERNHARD DORN, *St. Petersburg*

MONSIEUR D'OLHOM, *Brussels*

THE REVEREND ABBÉ DUBOIS, *Missions Etrangères, Paris*

PROFESSOR J. R. VAN EERDE, *Groningen*

PROFESSOR FRANCIS ERDMANN, *Kasan*

PROFESSOR GARCIN DE TASSY, *Paris*

PROFESSOR GOTTHELF FISCHER DE WALDHEIM, *Moscow*

PROFESSOR CHARLES MARTIN FRIEHN, *St. Petersburg*

PROFESSOR WILLIAM FREYTAG, *Bonn*

THE CHEVALIER JACOB GRABERG D'HEMSÖ, *Florence*

PROFESSOR G. F. GROTEFEND, *Hanover*

Baron Hammer-Purgstall, *Vienna*  
William B. Hodgson, Esq., *United States*  
Professor John Humbert, *Geneva*  
Baron Alexander von Humboldt, *Berlin*  
Washington Irving, Esq., *United States*  
Monsieur E. Jomard, *Paris*  
Professor Stanislaus Julien, *Membre de l'Institut, Paris*  
Mirza Alexander Kaseem Beg, *Kasan*  
Professor J. G. L. Kosegarten, *Griefswald*  
Christian Lassen, Ph. D., *Bonn*  
Senhor Joaquim Jose da Costa de Macedo, *Lisbon*  
Julius Mohl, Ph. D., *Paris*  
The Chevalier César Moreau, *Paris*  
Professor Charles Frederick Neumann, *Munich*  
General Prince Paskevitch  
Monsieur Reinaud, *Paris*  
Professor Reinward, *Leyden*  
Professor Charles Ritter, *Berlin*  
The Chevalier Benjamin Schlick, *Copenhagen*  
Professor Isaac Jacob Schmidt, *St. Petersburgh*  
Professor Gustavus Seydlitz, *Leipsig*  
Monsieur Jean Théologue, *Paris*  
Professor Thomas Christian Tychsen, *Göttingen*  
The Hon. Henry Wheaton, *United States*  
Professor Frederick Wilken, *Berlin*

---

## Corresponding Members.

---

Rutherford Alcock, Esq., *H.B.M. Consul*, Foo-cheou-foo  
 M. le Chevalier E. G. Arbanère, Paris  
 John O. Hall Andrews, Esq., *of the Hon. E. I. Company's Medical Service*  
 Johannes Avdall, Esq., Calcutta  
 Captain Balfour, *H.B.M. Consul*, Shing-hai  
 Mons. W. Bojer, Port Louis, Mauritius  
 The Hon. F. W. A. Bruce, *Secretary to Government*, Hong Kong  
 Archibald Campbell, Esq., M.D., Nepal  
 John Capper, Esq., Ceylon  
 Dr. E. Carmoly, Brussels  
 Dr. J. F. J. Cassel, Paderborn  
 The Chevalier Don Lopez de Cordoba, *Spanish Minister to the Sublime Ottoman Porte*  
 Simon Casie Chitty, *Maniyagar of Putlam*, Ceylon  
 The Rev. Benjamin Clough, *late Wesleyan Missionary in the Island of Ceylon*  
 The Chevalier Clot-Bey, M.D., *Director of the Medical College of Abu-Zabel*, near Cairo  
 William Coffin, Esq., Abyssinia  
 Monsieur Court, *late of Lahore*  
 Monsieur Dabatdie, *Astronomer to the Royal College of Port Louis*, Mauritius  
 Monsieur N. D'Avzac, Paris  
 E. J. Dawkins, Esq., *late H.B.M. Minister Resident in Greece*  
 James Finn, Esq., *H.B.M. Consul*, Jerusalem  
 J. F. van Overmeer Fisscher, Esq., Java  
 Professor Gustavus Flügel, Meissen, Saxony  
 The Rev. D. J. Gogerly, Colombo, Ceylon  
 The Rev. Charles Gutzlaff, Hong Kong  
 Mahárájá Káli Krishna Bahádúr, Calcutta  
 T. Tradescant Lay, Esq., *H.B.M. Consul*, Amoy  
 Lieut.-Colonel James Low, *Madras Infantry*  
 Cávelly Venkata Rámaswámi, Madras  
 Francis C. McGregor, Esq., *H.B.M. Consul-General in China*  
 Lieut. James Mackenzie, *8th Bengal N. C.*

F. Mansbach, Esq., Cuttae

W. H. Medhurst, Esq., *Interpreter to the Consulate at Shang-hai*

Signor G. Michelotti, Turin

Dr. A. D., Mordtmann, *Bremen*

Professor F. Nève, *University of Louvain*

M. Cæsar Maria Noy, Venice

The Rev. P. Parker, M.D., Canton

The Chevalier Etienne Pisani, Constantinople

Dionysius Lambertus Pereira, Ceylon

Christian A. Rassam, Mosul

Sir Thomas Read, C.B., *H.B. Majesty's Consul, Tunis*

Captain Michael John Rowlandson, *Persian Interpreter at Head Quarters, and Secretary to the College of Fort St. George*

Bâbu Radhakanta Dèva, Calcutta

Râmaswâmi Mudeliar, *Janopacâra Cartu, Jâighîrdar of the Island of Sirasamudram*

James Pringle Riach, Esq., *of the Hon. E. I. Company's Medical Service*

The Rev. Joseph Roberts

Don Juan de Silva, *Mohandiram of the Lascoryn Corps at Galle, Ceylon*

M. Augustus Sakakini, *Chief of the Board of Medical Translators attached to the College of Abu-Zabel*

Mirza Salih, *Editor of the Tcheran Gazette, Persia*

The Rev. Christopher Frederick Schlienz, Malta

Lieut.-Colonel Justin Sheil, *Secretary of Legation at the Court of Persia*

The Rev. Mr. Thomson, Beyrût

F. A. C. Waitz, M.D., *Chief of the Medical Staff, Samarang, Java*

Le Chevalier General Ventura, *late of Lahore*

The Rev. Nicholas Wiseman, D.D.

Richard Wood, Esq., *Consul at Damascus*

## Oriental Translation Committee.

**PATRON:**

**HER MOST EXCELLENT MAJESTY THE QUEEN.**

**VICE-PATRON:**

**HIS ROYAL HIGHNESS THE PRINCE ALBERT.**

*Chairman.*

**The Right Honourable the EARL OF CLARE.**

*Deputy-Chairmen.*

**The Honourable MOUNTSTUART ELPHINSTONE.**

**Professor HORACE HAYMAN WILSON.**

*Committee.*

**The Archbishop of the ARMENIAN COL-  
LEGE at VENICE.**  
JAMES ATKINSON, Esq.  
BENJAMIN GUY BARINGTON, M.D.  
The Rev. J. BEIGHTON.  
F. C. BELFOUR, Esq., M.A., LL.D.  
F. BERNAR, Esq.  
JAMES BIRD, Esq., F.R.G.S.  
NATHANIEL BLAND, Esq.  
BERIAH BOTFIELD, Esq., M.P., F.R.S.  
Major-General JOHN BRIGGS.  
SAMUEL BRIGGS, Esq.  
The Rev. A. BRUNTON, D.D.  
The Rev. JOHN CALLAWAY.  
Major-General J. CAULFIELD, C.B.  
The Right Hon. the Earl of CLARE.  
RICHARD CLARKE, Esq.  
The Rev. BENJAMIN CLOUGH.  
Sir ROBERT COLQUHOUN, Bart.  
The Rev. W. CURETON.  
His Excel. Sir J. F. DAVIS, Bart.

Colonel C. J. DOYLE.  
CHARLES ELLIOTT, Esq., F.R.S.  
The Hon. MOUNTSTUART ELPHINSTONE.  
The Right Hon. HENRY ELLIS.  
WILLIAM ERSKINE, Esq.  
J. W. FARRAR, Esq.  
The Rev. JOSIAH FORSHALL, M.A.  
The Rev. W. FRENCH, D.D.  
Captain T. B. GASCOYNE.  
DON PASCUAL de GAYANGOS.  
The Lord Bishop of HEREFORD.  
Sir GRAVES C. HAUGHTON, Knt., K.H.  
RICHARD HAUGHTON, Esq.  
E. W. A. DRUMMOND HAY, Esq.  
The Rev. DR. HENDERSON.  
The Rev. T. JARRETT, M.A.  
Sir RICHARD JENKINS, G.C.B.  
Captain GEORGE RETSO JERVIS.  
The Rev. H. G. KEENE, M.A.  
The Rev. W. KNATCHBULL, D.D.  
EDWARD WILLIAM LANE, Esq.

The Rev. SAMUEL LEE, B.D.	Sir THOMAS READE.
The Rev. H. D. LEVENS.	The Rev. G. CECIL RENOUARD, B.D.
Lieut.-Col. JAMES LOW.	The Rev. JAMES REYNOLDS, B.A.
Sir J. L. LUSHINGTON, G.C.B.	The Rev. T. ROBINSON, D.D.
JOHN DAVID MACBRIDE, D.C.L.	JOHN SHAKESPEAR, Esq.
Sir JOHN M'NEILL, G.C.B., F.R.S.	The Rev. GEORGE SKINNER, M.A.
The Rev. J. MARSHMAN, D.D.	Dr. A. SPRINGER, M.D.
The Rev. W. H. MEDHURST.	The Rev. E. STALVYBRASS.
Colonel WILLIAM MILES.	Lieut.-Col. ROBERT TAYLOR.
WILLIAM H. MORLEY, Esq.	WILLIAM C. TAYLOR, LL.D.
The Rev. WILLIAM H. MILL, D.D.	The Rev. C. H. THOMSON.
The Duke of NORTHUMBERLAND.	DAVID URQUHART, Esq.
THOMAS PELL PLATT, Esq., M.A.	Major Sir HENRY WILLOCK, K.L.S.
ALEXANDER RAPHAEL, Esq.	Prof. HORACE HAYMAN WILSON.

*Treasurer* :—BERIAH BOTFIELD, Esq., M.P.

*Secretary* :—The Rev. JAMES REYNOLDS, B.A.

## LIST OF ANNUAL SUBSCRIPTIONS

TO

## THE ORIENTAL TRANSLATION FUND

OR

## GREAT BRITAIN AND IRELAND.

*For Royal Paper Copies of the Works Published by the Fund.*

HER MOST EXCELLENT MAJESTY THE QUEEN.

His Royal Highness the Prince Albert.

His Majesty the King of the Netherlands.

His Majesty the King of the Belgians.

His Majesty the King of the French.

His Imperial and Royal Highness the Grand Duke of Tuscany.

His Royal Highness the Duke of Cambridge.

His Grace the Archbishop of Canterbury.

His Grace the Duke of Somerset.

His Grace the Duke of Buccleuch and Queensbury.

His Grace the Duke of Devonshire.

His Grace the Duke of Northumberland.

His Grace the Duke of Wellington.

The Most Honourable the Marquess of Lansdowne.

The Most Honourable the Marquess of Bute.

The Most Honourable the Marquess of Northampton.

The Most Honourable the Marquess of Anglesey.

The Most Honourable the Marquess of Cholmondeley.

The Right Honourable the Earl of Shrewsbury.

The Right Honourable the Earl of Clare.

The Right Honourable the Earl of Carlisle.

The Right Honourable the Earl of Brownlow.

The Right Honourable the Earl Amherst.

The Right Honourable the Earl of Powis.

The Right Honourable the Earl of Ripon.  
The Right Rev. the Lord Bishop of Winchester.  
The Right Honourable Lord Bexley.  
The Right Honourable Lord Lyndhurst.  
The Honourable Mountstuart Elphinstone.  
The Right Honourable Sir G. Warrender, Bart., M.P.  
The Honourable the East India Company.  
The Atheneum, London.  
The Wesleyan Missionary Society.  
The Asiatic Society of Bengal.  
The Bombay Branch of the Royal Asiatic Society.  
The President and Fellows of Magdalen College, Oxford.  
The Library of Exeter College, Oxford.  
The Provost of Trinity College, Dublin.  
The Royal Library, Hanover.  
The Royal University, Leyden.  
The Royal Library, Munich.  
The Royal Library, Berlin.  
The Imperial Library, Vienna.  
The Imperial Academy of Sciences of St. Petersburg.  
Nathaniel Bland, Esq.  
Beriah Botfield, Esq. M.P.  
Major-General James Caulfeild, C.B.  
Charles Purton Cooper, Esq.  
James Ewing, Esq.  
Major-General Edward Frederick, C.B.  
Hudson Gurney, Esq., F.R.S.  
Louis Hayes Petit, Esq.  
Alexander Raphael, Esq.  
Richard Simmons, Esq.

---

*For Demy Paper Copies.*

The Right Reverend the Lord Bishop of Calcutta.

The Honourable R. H. Clive, M.P.

Sir G. G. de H. Larpent, Bart.

William Morley, Esq.

Munchekjee Pestonjee, Esq.

The Rev. G. C. Renouard, M.A.

Edward E. Salisbury, Esq.

James Thomason, Esq.

John Walker, Esq.

The Imperial University, Dorpat.

The London Institution.

It is requested that those Individuals or Institutions who are willing to subscribe to the Oriental Translation Fund will send their names, addressed to "The Secretary of the Oriental Translation Committee, Royal Asiatic Society's House, No. 14, Grafton Street, Bond Street, London;" and inform him where their Subscriptions will be paid. The Amount of Subscription is Ten Guineas Annually, for large paper copies; and Five Guineas for small paper copies.